

SCHWARZLICHT- KOMPLETTLEUCHTE

Seite/
Page

 Bedienungsanleitung	3
 Operating instructions	4
 Mode d'emploi	6
 Istruzioni per l'uso	8
 Manual de Instrucciones	9
 Gebruiksaanwijzing	11
 Betjeningsvejledning	13
 Bruksanvisning	14
 Käyttöohjeet	16
 Kullanım talimatı	17



Hartig + Helling GmbH + Co. KG

Hafenstraße 280, D-45356 Essen, Germany
Telefon +49 201 32066-0, Telefax +49 201 32066-55
www.hartig-helling.de



28HH1005



Bedienungsanleitung

Die Schwarzlichtkomplettlampen SL 60 und SL 120 bestehen aus einer UV-Leuchtstofflampe mit einem im Gehäuse befindlichen Vorschaltgerät und einem fest angeschlossenen Kabel mit Eurostecker. Die UV-Lampe wird mit dem am Gehäuse befindlichen Schalter ein- und ausgeschaltet. Die Lampe muss mit geeignetem Befestigungsmaterial an die Wand oder die Decke montiert werden.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen und nicht im Freien erlaubt.

Das Gerät ist vor starker Verschmutzung und Feuchtigkeit zu schützen.

Eine andere Verwendung, als zuvor beschrieben, führt zu Beschädigungen der UV-Lampe. Darüber hinaus ist dieses mit Gefahren wie z. B. Kurzschluss, Brand oder einem elektrischen Schlag verbunden.

Die UV-Lampe darf nicht umgebaut oder verändert werden, da ansonsten die Einhaltung der Schutzklasse (Schutzklasse II) nicht mehr gewährleistet werden kann.

2. Sicherheits- und Gefahrenhinweise

- Der Aufbau entspricht der Schutzklasse II mit Vorschaltgerät und Eurostecker. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheits- und Gefahrenhinweise unbedingt beachten.
- Die Leuchtstofflampe darf nur an 230-V-AC-Netzsteckdosen betrieben werden.
- Die Lampe wird über den Eurostecker angeschlossen.
- Während des Betriebes tritt in der direkten Umgebung des Gerätes eine hohe UV-Strahlung auf!
- Während des Betriebes erhitzt sich das Gehäuse!
- Lassen Sie das Gerät vor einem Lampenwechsel abkühlen! Verbrennungsgefahr!
- Der Netzstecker darf niemals mit nassen oder feuchten Händen in die Steckdose gesteckt oder aus der Steckdose heraus gezogen werden.
- Beachten Sie beim Aufstellen und bei der Montage der Leuchte, dass die Anschlussleitungen

nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden.

- Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Leuchte reinigen.
- Lassen Sie in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten; insbesondere, wenn diese versuchen, Gegenstände durch Gehäuseöffnungen in die Geräte zu stecken. Es besteht dabei die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages.
- Platzieren Sie die Leuchte niemals in der Nähe von brennbaren Materialien, wie z. B. Vorhängen und elektrischen Kabeln - es besteht Brandgefahr.
- Gießen Sie niemals Flüssigkeiten über die Leuchte. Es besteht die Gefahr eines Brandes oder eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages.
- Die Leuchte darf niemals in der Verpackung betrieben werden.
- Setzen Sie die Leuchte keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen oder hoher Feuchtigkeit aus.
- Montieren Sie die Leuchte immer auf einen stabilen Grund und nur mit geeigneten Befestigungsmaterialien.
- Beachten Sie bei Verwendung von Werkzeugen zur Montage die Sicherheitshinweise der Werkzeughersteller.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist die Leuchte außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
- Ein gefahrloser Betrieb ist nicht mehr möglich wenn:
 - die Leuchte oder die Netzleitung sichtbare Beschädigungen aufweisen.
 - Das Gerät nicht mehr funktioniert.
 - Durch den Transport das Gerät schwer beansprucht worden ist.

3. Inbetriebnahme

Sobald Sie die UV-Lampe ordnungsgemäß an einer Wand oder Decke montiert haben und den Netzstecker mit einer Steckdose verbunden haben (230 V AC), ist die UV-Lampe betriebsbereit. Sie können die Lampe nun über den am Gehäuse befindlichen Schalter ein- und ausschalten.

4. Entsorgungshinweis

Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Sie müssen sie bei einer Sammelstelle für Altgeräte (informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde) oder bei Ihrem Händler, bei dem Sie sie gekauft haben, abgeben. Diese sorgen für eine umweltfreundliche Entsorgung.

5. Pflege und Gewährleistung

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger. Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum. Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung. Technische Änderungen sind vorbehalten. Keine Garantie auf Leuchtmittel.

6. Technische Daten

SL 60

Betriebsspannung: 230 V AC/50 Hz/20 W
Gesamtlänge: 61 cm
Leuchtmittel: F20/T8/BLB max. 20 W
Leuchtmittel Länge: 60 cm
Durchmesser: 4 cm
Kabelanschlusslänge: ca. 120 cm
Maße: 61 cm x 10 cm x 4,5 cm (L x H x T)

SL 120

Betriebsspannung: 230 V AC/50 Hz/40 W
Gesamtlänge: 121 cm
Leuchtmittel: F40/T8/BLB max. 40 W
Leuchtmittel Länge: 120 cm
Durchmesser: 4 cm
Kabelanschlusslänge: ca. 120 cm
Maße: 121 cm x 10 cm x 4,5 cm (L x H x T)

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite <http://www.hartig-helling.de>



Operating instructions

The Black Light Sets SL 60 and SL 120 contain a UV light with ballast built into the unit housing and a moulded integral cable with Europlug. The UV light is switched on and off by the switch on the unit housing. The light must be mounted on a wall or ceiling with suitable fixings.

1. Intended use of the unit

It may only be used indoors, not outside.

The light should be protected from extreme dirt and humidity.

Any other use of the UV light apart from that detailed above will lead to its damage. In addition, improper use can result in other hazards such as short circuits, fire or electric shock. The UV light may not be rebuilt or in any way changed, since otherwise compliance with the safety class requirements (Safety Class II) is affected.

2. Safety and hazard notes

- The unit is built to Safety Class II with ballast and Europlug. So as to retain this level of safety and ensure safe operation of the unit, it is vital that the user adhere to the safety notes and warnings.
- The light may only be operated from 230 V AC mains sockets.
- The light must be connected using the Europlug.
- During operation high UV radiation occurs in the direct vicinity of the unit.
- The unit housing gets hot during use.
- Let the unit cool down before changing the bulb. You risk getting burnt!
- The mains plug should never be inserted in or removed from the socket using wet or moist hands.
- On setting up and installing the light, check that the connecting cables are not squashed or damaged by sharp edges.
- If the light is out of use for some time, remove the mains plug from the socket.
- Always remove the mains plug from the socket before cleaning the light.

- When children are around, particular care should be exercised, especially should they try to push objects through gaps in the cover into the unit

itself. They would risk electrocution which may be fatal.

- Never set the light near flammable materials such as curtains and electric cables – this is a fire risk.
- Never pour liquids on the light. There is a very high risk of fire or electrocution that might prove fatal.
- The light should never be connected to the mains while still in its packaging.
- Do not expose the light to high temperatures, strong vibrations or extensive humidity.
- Always mount the light on a solid base and only using suitable fixings.
- When using tools for fixing the light, be sure to follow the safety notes of the tool manufacturer.
- If you are led to believe that safe operation of the light might be compromised, disconnect from the mains and ensure it cannot be used by mistake.
- Safe operation is no longer possible if:
 - the light or the mains cable show evident signs of damage
 - the unit no longer works
 - the unit has suffered stress in transit.

3. First-time operation

Once you have mounted the UV light in accordance with instructions on a wall or ceiling and have plugged it into a socket (230 V AC), the UV light is ready for use.

You can now use the switch on the housing to switch the light on and off.

4. Notes on Disposal

Old units, marked with the symbol as illustrated, may not be disposed of in the household rubbish.



You must take them to a collection point for old units (enquire at your local authority) or the dealer from whom you bought them. These agencies will ensure environmentally friendly disposal.

5. Care and warranty

Before cleaning the unit, disconnect it if necessary from other components; do not use aggressive cleaning agents.

The unit has been carefully checked for defects. If nevertheless you do have cause for complaint, please send us the unit with your proof of purchase. We offer a 2 year warranty from date of purchase.

We are not liable for damage arising from incorrect handling, improper use or wear and tear.

We reserve the right to make technical modifications.

The warranty does not cover the bulb.

6. Technical data

SL 60

Operating voltage: 230 V AC/50 Hz/20 W
Overall length: 61 cm
Bulb: F20/T8/BLB - 20 W max.
Length of bulb: 60 cm
Diameter: 4 cm
Cable length: approximately 120 cm
Dimensions: 61 cm x 10 cm x 4.5 cm (L x H x D)

SL 120

Operating voltage: 230 V AC/50 Hz/40 W
Overall length: 121 cm
Bulb: F40/T8/BLB - 40 W max.
Length of bulb: 120 cm
Diameter: 4 cm
Cable length: approximately 120 cm
Dimensions: 121 cm x 10 cm x 4.5 cm (L x H x D)

You can find up-to-date product information on our website <http://www.hartig-helling.de>

Mode d'emploi

Les lampes à lumière noire prêtes à l'emploi SL 60 et SL 120 comportent une réglette néon à ultraviolets, un ballast monté dans le corps de la lampe et un câble non amovible avec fiche à broche de terre. La lampe à UV peut être allumée ou éteinte à l'aide de l'interrupteur monté sur le corps de la lampe. La lampe devra être fixée au mur ou au plafond à l'aide du matériel de fixation approprié.

1. Utilisation conforme à la destination de l'appareil

L'utilisation de cette lampe n'est permise que dans des locaux abrités et non en extérieur.

La lampe doit être protégée de la grosse saleté et de l'humidité.

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus entraînera des dommages à la lampe UV.

En outre, une telle utilisation comporte des risques, notamment des risques de court-circuit, d'incendie ou d'électrocution. La lampe à UV ne doit être ni transformée ni modifiée, sous peine de perdre la garantie de conformité à la classe de protection prévue (classe de protection II).

2. Consignes de sécurité et avertissements

- La conception de la lampe est conforme à la classe de protection II avec ballast et transformateur et prise avec broche de terre. Pour maintenir la lampe dans un état conforme à cette classe de protection et garantir une utilisation sans danger, l'utilisateur doit impérativement observer les consignes de sécurité et avertissements.
- La lampe à tube fluorescent ne doit être branchée que sur une prise secteur de 230 volts alternatifs.
- La lampe à tube fluorescent est branchée sur le secteur à l'aide de sa prise de courant à broche de terre.
- Lors de l'utilisation de la lampe, son environnement immédiat se trouve exposé à un rayonnement ultraviolet intense.
- Lors du fonctionnement de la lampe, le corps de la lampe s'échauffe fortement.

- Avant tout remplacement du tube fluorescent, laissez refroidir la lampe. Il existe un risque de brûlure !
- Ne jamais insérer une fiche dans une prise secteur ou retirer une fiche d'une prise secteur avec des mains humides ou mouillées.
- Lors de l'installation de la lampe, vérifiez que les fils d'alimentation n'ont pas été écrasés ou endommagés par des arêtes vives.
- En cas d'arrêt prolongé de l'utilisation, retirez la fiche de sa prise.
- Avant de nettoyer la lampe, retirez toujours la fiche d'alimentation de la prise de secteur.
- Soyez particulièrement vigilant en présence d'enfants, en particulier s'ils tentent d'introduire des objets au travers d'ouvertures dans le corps de la lampe. Il existe un risque d'électrocution mortelle.
- Ne disposez jamais la lampe à proximité de matériaux combustibles tels que des rideaux ou des câbles électriques. Il existe un risque d'incendie.
- Ne renversez jamais de liquide sur la lampe. Il existe un danger extrême d'incendie ou d'électrocution mortelle.
- Ne faites jamais fonctionner la lampe dans son emballage.
- N'exposez pas la lampe à des températures élevées, à de fortes vibrations ou à une humidité élevée.
- Installez toujours la lampe sur une base stable et n'utilisez que des matériels de fixation appropriés.
- Si vous utilisez des outils pour l'installation de la lampe, observez les instructions de sécurité des fabricants des outils.
- Lorsqu'il paraît probable qu'une utilisation sans danger de la lampe n'est plus possible, mettez la lampe hors service et empêchez toute remise en service accidentelle.
- Une utilisation sans danger n'est plus possible lorsque :
 - la lampe ou le câble d'alimentation électrique présente des dégâts visibles
 - la lampe ne fonctionne plus
 - la lampe a fortement souffert du transport

3. Mise en service

Une fois que vous avez fixé la lampe à ultraviolets à un mur ou sous un plafond en respectant les règles de sécurité et que vous avez branché sa fiche d'alimentation électrique sur une prise de secteur

(230 volts alternatifs), la lampe à ultraviolets est prête à l'emploi.

Vous pouvez alors allumer ou éteindre la lampe à l'aide de l'interrupteur situé sur le corps de la lampe.

4. Conseils pour l'élimination

Les vieux appareils marqués du symbole représenté sur la figure ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.



Vous devez les apporter à un point de collecte pour vieux appareils (renseignez-vous auprès de votre mairie) ou les rapporter chez le commerçant où vous les avez achetés. De cette manière, ils seront éliminés en respectant l'environnement.

5. Entretien et garantie

Avant de nettoyer l'appareil, séparez-le des autres composants éventuels et n'utilisez pas de détergent agressif.

L'appareil a été soumis à un contrôle rigoureux en fin de fabrication. Si vous avez néanmoins un motif de réclamation, renvoyez-nous l'appareil accompagné de la quittance d'achat. Nous offrons une garantie de 2 ans compter de la date d'achat.

Nous n'acceptons aucune responsabilité pour des dégâts occasionnés par des erreurs de maniement, une utilisation impropre de l'appareil ou pour son usage.

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques.

Les ampoules ne sont pas garanties.

6. Caractéristiques techniques

SL 60

Tension d'alimentation : 230 V AC, 50 Hz, 20 W
Longueur hors tout : 61 cm
Corps éclairant : F20/T8/BLB max. 20 W
Longueur du corps éclairant : 60 cm
Diamètre : 4 cm
Longueur du câble d'alimentation : env. 120 cm
Dimensions : 61 cm x 10 cm x 4,5 cm (L x H x P)

SL 120

Tension d'alimentation : 230 V AC, 50 Hz, 40 W
Longueur hors tout : 121 cm
Corps éclairant : F40/T8/BLB max. 40 W

Longueur du corps éclairant : 120 cm

Diamètre : 4 cm

Longueur du câble d'alimentation : env. 120 cm

Dimensions : 121 cm x 10 cm x 4,5 cm (L x H x P)

Vous pouvez trouver les informations produites les plus récentes sur notre site Internet <http://www.hartig-helling.de>

Istruzioni per l'uso

Le lampade a luce nera complete SL 60 e SL 120 sono composte di una lampada fluorescente UV, con un alimentatore che si trova nell'alloggiamento ed un cavo allacciato bene con eurospina. La lampada UV viene inserita e disinserita con un interruttore che si trova nell'alloggiamento. La lampada deve essere montata con materiale di fissaggio adatto alla parete od al soffitto.

1. Utilizzo conforme

Un utilizzo è consentito solo in spazi chiusi e non all'aperto.

L'apparecchio deve essere protetto da umidità e forti depositi di sporcizia.

Un utilizzo non conforme, come descritto sopra, produce danneggiamenti alla lampada UV.

Inoltre esso è in collegamento con fonti di pericolo come, ad es., corto circuito, incendio o altro tipo di scossa elettrica.

La lampada UV non può essere ristrutturata o modificata, in questo caso, infatti, non può più essere garantita l'osservanza dei requisiti del tipo di protezione (tipo di protezione II).

2. Norme di sicurezza e fonti di pericolo

- La costruzione corrisponde al tipo di protezione II con alimentatore ed eurospina. Per mantenere queste condizioni e garantire un funzionamento senza pericoli, l'operatore/utente deve assolutamente osservare le norme di sicurezza e garantire la protezione contro eventuali fonti di pericolo.
- La lampada fluorescente può essere azionata solo con prese di rete da 230-V-AC.
- La lampada viene collegata dall'eurospina.
- Durante il funzionamento direttamente presso l'apparecchiatura compare un'elevata irradiazione UV!
- Durante il funzionamento si riscalda l'alloggiamento!
- Lasciate raffreddare l'apparecchiatura prima di un cambio di lampada! Pericolo di combustioni!
- La spina di rete non può mai essere infilata nella presa di corrente od estratta dalla stessa con le mani bagnate od umide.
- Durante l'installazione ed il montaggio della lampada prestare attenzione affinché le linee d'al-

lacciamento non siano schiacciate o danneggiate da angoli aguzzi.

- In caso di non-utilizzo prolungato estraete la spina di rete dalla presa di corrente.
- Estraete sempre la spina di rete dalla presa di corrente prima di pulire la lampada.
- In presenza di bambini adoperate la massima cautela; in particolare se essi tentano di infilare oggetti attraverso le aperture dell'alloggiamento. In tal caso c'è il pericolo mortale di una scossa elettrica.
- Non collocare mai la lampada in prossimità di materiali infiammabili, come, ad esempio, tendaggi o cavi elettrici – c'è pericolo d'incendio.
- Non versate mai dei liquidi sulla lampada. C'è il pericolo di un incendio o di un elettroshock mortale.
- La lampada non può mai essere fatta funzionare all'interno dell'imballaggio.
- Non esponete la lampada a temperature elevate, forti vibrazioni o elevata umidità.
- Montate sempre la lampada su un fondo stabile solo con materiali di fissaggio adatti.
- Durante l'utilizzo d'attrezzature prestate sempre attenzione affinché siano osservate le norme di sicurezza per il montaggio della ditta produttrice dell'utensile.
- Di fronte alla circostanza che un funzionamento privo di pericoli non è più possibile, bisogna mettere la lampada fuori uso e proteggerla contro eventuali riaccensioni inavvertite.
- Un funzionamento senza rischi non è più possibile quando:
- La lampada o la linea di rete mostrano danneggiamenti visibili
- L'apparecchio non funziona più
- A causa del trasporto l'apparecchio è stato sottoposto a forti sollecitazioni.

3. Messa in funzione

Non appena avete montato la lampada UV come dovuto a parete o soffitto ed avete collegato la spina di rete ad una presa di corrente (230 V AC), la lampada UV è pronta per il funzionamento.

Potete ora inserire e disinserire la lampada dall'interruttore che si trova nell'alloggiamento.

4. Avvertenze per lo smaltimento

Le apparecchiature usate, contrassegnate dal simbolo illustrato, non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici.



Devono essere portate presso un centro di raccolta per apparecchiature usate (informarsi presso il proprio comune) oppure presso il rivenditore dal quale sono state acquistate. Presso questi centri è possibile lo smaltimento ecologico.

5. Manutenzione e garanzia

Prima della pulizia scollegare l'apparecchio da eventuali altri componenti e non utilizzare detergenti aggressivi.

L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se dovesse tuttavia sussistere motivo di contestazione, inviarsi l'apparecchio con la ricevuta di acquisto. Offriamo una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da utilizzo scorretto o non appropriato o dall'usura.

Con riserva di modifiche tecniche. Nessuna garanzia sulla lampadina.

6. Dati tecnici

SL 60

Tensione d'esercizio: 230 V AC / 50 Hz / 20 W
Lunghezza d'ingombro: 61 cm
Lampada: F20/T8/BLB max. 20 W
Lunghezza lampada: 60 cm
Diametro: 4 cm
Lunghezza allacciamenti cavi: circa 120 cm
Dimensioni: 61 cm x 10 cm x 4,5 cm (L x H x T)

SL 120

Tensione d'esercizio: 230 V AC / 50 Hz / 40 W
Lunghezza d'ingombro: 121 cm
Lampada: F40/T8/BLB max. 40 W
Lunghezza lampada: 120 cm
Diametro: 4 cm
Lunghezza allacciamenti cavi: circa 120 cm
Dimensioni: 12 cm x 10 cm x 4,5 cm (L x H x T)

Informazioni aggiornate sul prodotto sono disponibili sul nostro sito Internet
<http://www.hartig-helling.de>

Manual de Instrucciones

Las lámparas completas de luz negra SL 60 y SL 120 constan de una lámpara luminiscente UV con un aparato de pre-comutación instalado en la carcasa y un cable fijo con euroconector. La lámpara UV se enciende y apaga con el interruptor instalado en la carcasa. La lámpara se debe montar con el material de fijación adecuado a la pared o al techo.

1. Utilización según lo previsto

Sólo se puede utilizar en habitaciones cerradas y nunca se debe utilizar en exteriores.

Debe proteger el aparato de la suciedad excesiva y de la humedad.

Cualquier otro uso distinto al descrito causaría daños en la lámpara UV.

Además, el aparato está asociado al peligro de sufrir cortocircuito, incendio o de causar electrocución.

No debe reequipar ni modificar la lámpara UV, ya que si lo hiciera no se garantiza el mantenimiento del tipo de protección (tipo de protección II).

2. Consejos y advertencias de seguridad

- La estructura del aparato se corresponde con el tipo de protección II con pre-conmutador y euroconector. Para mantener este estado y garantizar el funcionamiento seguro del aparato, el usuario deberá observar en todo momento los consejos y advertencias de seguridad.
- La lámpara luminiscente sólo puede funcionar en tomas de alimentación eléctrica de 230 V CA.
- La lámpara se conecta mediante el euroconector.
- Durante el funcionamiento de la máquina se produce en el entorno directo del aparato una alta radiación UV.
- La carcasa se calienta durante el funcionamiento del aparato.
- Deje que el aparato se enfríe antes de sustituir la lámpara. Peligro de sufrir quemaduras
- El enchufe de alimentación nunca deberá tocarse ni deberá desenchufarlo con las manos mojadas o húmedas.
- Durante la instalación y durante el montaje de las luces procure no doblar los cables de conexión y evite que resulten dañados por posibles cantos afilados.

- Retire el enchufe de la toma de alimentación eléctrica en caso de no utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado.
- Retire siempre el enchufe de la toma de alimentación eléctrica antes de limpiar las luces.
- Preste especial atención al aparato en presencia de los niños, y en particular, si estos intentan introducir objetos en el aparato a través de las ranuras de la carcasa. ¡Peligro de descargas eléctricas!
- Nunca coloque la lámpara cerca de materiales inflamables, tales como por ejemplo, cortinas y cables eléctricos. Peligro de incendio.
- Nunca vierta líquidos sobre la lámpara. Existe peligro de incendio o de descarga eléctrica con peligro de muerte.
- Nunca debe encender la lámpara cuando ésta se encuentra en el interior del embalaje.
- Evite someter el aparato a altas temperaturas, fuertes vibraciones, así como a un alto grado de humedad.
- Monte siempre la lámpara sobre un suelo estable y sólo utilizando los materiales de fijación adecuados.
- Durante la utilización de herramientas para el montaje, observe las instrucciones de seguridad del fabricante de las mismas.
- Si no puede poner en marcha la lámpara con seguridad, deberá apagar la lámpara y protegerla para impedir su manipulación indebida.
- No es posible el funcionamiento del aparato con seguridad cuando
- La lámpara o el cable de alimentación presentan daños visibles.
- el aparato no funciona
- el aparato ha sufrido daños considerables durante el transporte.

3. Puesta en funcionamiento

Después de montar la lámpara UV adecuadamente a la pared o al techo y de haber enchufado el enchufe de red a la toma de alimentación eléctrica (de 230 V CA), la lámpara UV ya está lista para el funcionamiento.

Puede encender y apagar la lámpara con el interruptor instalado en la carcasa.

4. Instrucciones de eliminación

Los aparatos usados y marcados por el símbolo que muestra la ilustración no deberán eliminarse junto con la basura doméstica.



Deberá entregarlos en un centro de reciclaje adecuado para aparatos usados (infórmese en su comunidad) o diríjase a su distribuidor o al punto de venta donde adquirió el aparato, en pro de una eliminación del aparato respetuosa con el medio ambiente.

5. Cuidado y garantía

Antes de limpiar el aparato desconéctelo, si procede, de otros componentes y no utilice detergentes agresivos.

El aparato fue sometido a un cuidadoso control final. Si hubiera cualquier motivo de reclamación, envíenos el aparato junto con el recibo de compra. Ofrecemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de adquisición.

En caso de averías debidas a manipulación o uso indebido o desgaste, no adoptamos ninguna responsabilidad.

Nos reservamos todas las modificaciones técnicas.

Las lámparas no están cubiertas por la garantía

6. Datos técnicos

SL 60

Tensión de funcionamiento: 230 V CA/50 Hz/ 20 W
Longitud total: 61 cm
Bombilla: F20/T8/BLB máx. 20 W
Longitud de la bombilla: 60 cm
Diámetro: 4 cm
Longitud del cable de conexión: aprox. 120 cm
Dimensiones: 61 cm x 10 cm x 4,5 cm
(L x Al x Fondo)

SL 120

Tensión de funcionamiento: 230 V CA/50 Hz/ 40 W
Longitud total: 121 cm
Bombilla: F40/T8/BLB máx. 40 W
Longitud de la bombilla: 120 cm
Diámetro: 4 cm
Longitud del cable de conexión: aprox. 120 cm
Dimensiones: 121 cm x 10 cm x 4,5 cm
(L x Al x Fondo)

Encontrará informaciones de producto actualizadas en nuestra página web
<http://www.hartig-helling.de>

NL Gebruiksaanwijzing

De complete zwartlichtlampen SL 60 en SL 120 bestaan uit een UV-fluorescentiebus met een in een behuizing ingebouwd voorschakelapparaat en een vast aangesloten snoer met eurostekker. De UV-lamp wordt middels de in de behuizing aanwezige schakelaar in- en uitgeschakeld. De lamp moet met adequaat bevestigingsmateriaal op de muur of aan het plafond bevestigd worden.

1. Gebruik volgens het daarvoor bestemde doel

Gebruik van de lamp is uitsluitend in afgesloten ruimtes toegestaan, dus niet buiten gebruiken.

Bescherm het apparaat tegen sterke verontreiniging en vochtigheid.

Een ander gebruik, dan hierboven beschreven, leidt tot beschadiging van de UV-lamp en kan bovendien leiden tot gevaarlijke situaties zoals bijvoorbeeld kortsluiting, brand of een elektrische schok.

De UV-lamp mag niet omgebouwd of veranderd worden, omdat anders de conformiteit met de beschermingsklasse (beschermingsklasse II) niet langer kan worden gewaarborgd.

2. Aanwijzingen inzake veiligheid en gevaren

- De uitvoering van de lamp met voorschakelapparaat en eurostekker is conform veiligheidsklasse II. Om deze conformiteit te behouden en om zeker te zijn van een ongevaarlijk gebruik van het apparaat, moet de gebruiker de aanwijzingen inzake veiligheid en gevaren onvoorwaardelijk in acht nemen.
- De fluorescentielamp mag uitsluitend worden aangesloten op 230 volt AC wandcontactdozen.
- De lamp wordt middels de eurostekker aangesloten.
- In de directe omgeving van het apparaat ontstaat tijdens het gebruik ervan een sterke uv-straling!
- Tijdens het gebruik wordt de behuizing warm!
- Laat het apparaat afkoelen voordat u de lamp vervangt! Verbrandingsgevaar!
- De netstekker mag nooit met natte of vochtige handen in of uit de wandcontactdoos geplaatst resp. verwijderd worden.

- Let er tijdens het plaatsen en monteren van de lamp op, dat de aansluitkabels niet afgeknelld of door scherpe randen beschadigd worden.
- Haal de stekker uit de wandcontactdoos, wanneer de lamp voor langere tijd niet gebruikt wordt.
- Haal altijd de stekker uit de wandcontactdoos vóórdat u de lamp reinigt.
- Wees bij de aanwezigheid van kinderen bijzonder voorzichtig; vooral wanneer zij voorwerpen door de openingen van de behuizing proberen te steken. Daarbij bestaat risico op het krijgen van een levensgevaarlijke elektrische schok.
- Plaats de lamp nooit in de buurt van brandbare materialen, zoals bijvoorbeeld gordijnen en elektrische snoeren – er bestaat dan brandgevaar.
- Giet nooit vloeistoffen over de lamp. Daarbij bestaat risico op het ontstaan van brand of het krijgen van een levensgevaarlijke elektrische schok.
- De lamp mag nooit gebruikt worden wanneer deze zich nog in de verpakking bevindt.
- Stel de lamp niet bloot aan hoge temperaturen, sterke trillingen of hoge vochtigheid.
- Monteer de lamp altijd op een stevige ondergrond en uitsluitend middels adequate bevestigingsmaterialen.
- Neem, wanneer u voor de montage gebruik maakt van gereedschappen, de veiligheidsaanwijzingen van de gereedschapsfabrikant in acht.
- Wanneer aannemelijk is, dat gebruik van de lamp zonder gevaren niet langer mogelijk is, moet u de lamp buiten werking stellen en beveiligen tegen onbedoeld gebruik.
- Gebruik van de lamp zonder gevaren is niet langer mogelijk wanneer:
 - de lamp of het netsnoer zichtbare beschadigingen vertonen
 - het apparaat niet meer werkt
- door transport het apparaat te veel belast is geraakt.

3. Ingebruikname

Zodra u de UV-lamp naar behoren op een muur of tegen een plafond gemonteerd heeft en de stekker in een wandcontactdoos gestoken heeft (230 volt AC), is de lamp klaar voor gebruik. Nu kunt u de lamp middels de in de behuizing aanwezige schakelaar in- en uitschakelen.

4. Afvoeraanwijzing

Oude toestellen voorzien van het afgebeeld symbool, mogen niet samen met het gewone huishuizen worden afgevoerd.



U moet ze afgeven in een centraal ophaalpunt voor oude toestellen (gelieve u te informeren bij uw gemeente) of bij uw handelaar waar u ze gekocht hebt. Deze zorgen voor een milieuvriendelijke afvoer.

5. Onderhoud en garantie

Scheidt het apparaat voor het reinigen eventueel van andere onderdelen en gebruik u alstublieft geen agressieve reinigingsmiddelen. Het apparaat is aan een zorgvuldige eindcontrole onderworpen. Mocht u desondanks toch reden hebben om het apparaat terug te sturen, stuurt u ons het apparaat dan, samen met de kwitantie, op. Wij bieden een garantie van 2 jaar vanaf de aanschafdatum.

Voor schade die veroorzaakt is door verkeerd of onjuist gebruik of door verslijting, zijn wij niet verantwoordelijk.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geen garantie op de lamp in de fitting.

6. Technische gegevens

SL 60

Voedingsspanning: 230 V AC / 50 Hz / 20 W
Totale lengte: 61 cm
Buislamp: F20/T8/BLB max. 20 W
Lengte buislamp: 60 cm
Diameter: 4 cm
Lengte aansluitnoer: ca. 120 cm
Afmetingen: 61 cm x 10 cm x 4,5 cm (l x h x d)

SL 120

Voedingsspanning: 230 V AC / 50 Hz / 40 W
Totale lengte: 121 cm
Buislamp: F40/T8/BLB max. 40 W
Lengte buislamp: 120 cm
Diameter: 4 cm
Lengte aansluitnoer: ca. 120 cm
Afmetingen: 121 cm x 10 cm x 4,5 cm (l x h x d)

Actuele productinformatie vindt u op onze internet site <http://www.hartig-helling.de>



Betjeningsvejledning

SL 60 og SL 120 er komplette lamper med sort lys, bestående af en UV lysstoflampe med en strømforsyningsenhed i huset og et fast tilsluttet kabel med eurostik. UV-lampen tændes og slukkes med afbryderen på huset. Lampen skal monteres på væg eller loft med egnet fastgørelsesmateriale.

1. Normal anvendelse

Apparatet må kun anvendes i lukkede rum, IKKE i det fri.

Apparatet skal beskyttes mod stærk tilsmudsning og fugtighed.

Anden anvendelse end den foreskrevne fører til skader på UV-lampen.

Ud over det vil det være forbundet med farer som f.eks. kortslutning, brand eller elektrisk stød.

UV-lampen må ikke bygges eller ændres, da den i givet fald så ikke vil kunne overholde beskyttelsesklassen (Beskyttelsesklasse II).

2. Henvisninger vedr. sikkerhed og farer

- Konstruktionen opfylder beskyttelsesklasse II med strømforsyningsenhed og eurostik. For at fastholde denne tilstand og sikre en problemfri drift skal brugeren ubetinget overholde henvisningerne vedr. sikkerhed og farer.
- Lysstoflampen må kun tilsluttes en stikkontakt 230-V-AC.
- Lampen tilsluttes via eurostikket.
- Under brugen forekommer der høj UV-stråling i apparatets direkte omgivelser!
- Huset bliver varmt under brugen!
- Lad apparatet afkøle inden et lampeskift! Fare for at blive forbrændt!
- Netstikket må aldrig sættes i hhv. trækkes ud af stikkontakten med våde eller fugtige hænder.
- Under lampens opstilling og montage skal du passe på, at tilslutningsledningerne ikke kommer i klemme eller bliver beskadiget af skarpe kanter.
- Træk netstikket ud af stikkontakten, hvis du ikke skal bruge apparatet i en længere periode.
- Træk altid netstikket ud af stikkontakten, inden du gør lampen ren.
- Udvis især forsigtighed, hvor der er børn til stede, hvis de forsøger at stikke genstande ind i apparatet gennem husets åbninger. Det vil indebære fare for livsfarligt elektrisk stød.

- Anbring aldrig lampen i nærheden af brandbare materialer som f.eks. gardiner og elektriske kabler – tænk på brandfaren.
- Hæld aldrig væsker over lampen. Det vil indebyde brandfare eller et livsfarligt elektrisk stød.
- Lampen må aldrig bruges, mens den er i emballagen.
- Lampen må ikke udsættes for høje temperaturer, stærke vibrationer eller høj fugtighed.
- Lampen skal altid monteres på et stabilt underlag og kun med egnede materialer til fastgørelsen.
- Ved brugen af værktøjer til montagen vær opmærksom på værktøjsproducentens sikkerhedshenvisninger.
- Hvis det formodes, at apparatet ikke kan bruges længere uden at være til fare, så skal lampen tages ud af brug og sikres mod utilsigtet brug.
- Det vil være farligt at bruge apparatet, hvis:
- Der er synlige skader på lampen eller netledningerne
- Apparatet ikke virker længere
- Apparatet har været ude for svær belastning under transporten.

3. Ibrugtagning

Så snart du har fastgjort UV-lampen korrekt på en væg eller loftet og forbundet netstikket med en stikkontakt (230 V AC), er lampen klar til brug. Du kan kun tænde og slukke lampen på afbryderen på huset.

4. Henvisning vedr. bortskaffelse

Kassable apparater, der er mærket med det viste symbol, må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Sådanne ting skal leveres til et indsamlingssted for brugte apparater (forhør hos de lokale myndigheder) eller til den forhandler, hvor du købte dem. De steder vil man sørge for en miljøvenlig bortskaffelse.

5. Pleje og garanti

Afbryd strømmen og skil apparatet fra andre komponenter inden rengøringen, og brug ikke aggressive rengøringsmidler.

Apparatet har været igennem en omfattende slutkontrol. Hvis du alligevel har grund til at reklamere,

skal du sende apparatet til os sammen med købsbilaget. Vi yder 2 års garanti fra købsdatoen.

Vi påtager os ikke noget ansvar for skader som følge af forkert behandling, unormal brug eller slid. Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer. Ingen garanti på lyskilden.

6. Tekniske data

SL 60

Driftsspænding: 230 V AC / 50 Hz / 20 W
Længde i alt: 61 cm
Lyskilde: F20/T8/BLB maks. 20 W
Lyskilde længde: 60 cm
Diameter: 4 cm
Kabeltilslutningslængde: ca. 120 cm
Dimensioner: 61 cm x 10 cm x 4,5 cm (L x H x T)

SL 120

Driftsspænding: 230 V AC / 50 Hz / 40 W
Længde i alt: 121 cm
Lyskilde: F40/T8/BLB max. 40 W
Lyskilde længde: 120 cm
Diameter: 4 cm
Kabeltilslutningslængde: ca. 120 cm
Dimensioner: 121 cm x 10 cm x 4,5 cm (L x H x T)

Du kan finde aktuelle produktinformationer på vores internet side <http://www.hartig-helling.de>

Bruksanvisning

SL 60 och SL 120, de kompletta lamporna med svart ljus, består av UV-glöd-lampa med i höljiet placerat förkopplingsdon samt en fast ansluten kabel med eu-stickkontakt. UV-lampans tänds och släcks med den på höljiet placerade strömbrytaren. Lampan måste fästas på väggen eller i taket med lämpligt monteringsmaterial.

1. Korrekt användning

Lampans är endast avsedd för användning inomhus, ej utomhus.
Artikeln ska skyddas mot stark nedsmutsning och mot fukt.

Annan användning än vad som beskrivits ovan leder till skador på UV-lampans.
Dessutom är felaktig användning förenad med risk för kortslutning, brand eller elektriska stötar.
UV-lampans får inte byggas om eller förändras då detta gör att skyddsklassen (skyddsklass II) inte kan garanteras.

2. Säkerhets- och riskanvisningar

- Konstruktionen motsvarar skyddsklass II med förkopplingsdon och eu-stickkontakt. För att bibehålla detta och säkerställa en riskfri användning måste användaren ovillkorligen beakta angivna säkerhets- och riskanvisningar.
- Glödlampans får endast användas i 230-V-AC väggtagg..
- Lampans ansluts med eu-stickkontakten.
- När lampans är påslagen är UV-strålningen i dess omedelbara närhet hög.
- När lampans används blir höljiet varmt.
- Låt lampans kylas av före byte av glödlampa. Risk för brännskada!
- Kontakten får aldrig stoppas i, eller tas ur, vägguttaget med våta eller fuktiga händer.
- Tillsä att anslutningssladdens inte kläms eller skadas av vassa kanter vid placering och montering av lampans.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget om inte lampans ska användas för längre tid.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget innan lampans rengöres.

- laktag försiktighet när barn finns i närheten; speciellt om de försöker stoppa in föremål genom öppningen i höljiet. Det finns risk för livshotande elektriska stötar.
- Placera aldrig lampans i närheten av brännbart material, ex. gardiner eller elsladdar, då detta innebär brandrisk.
- Håll aldrig vätska över lampans. Det finns risk för brand eller livshotande elektrisk stöt.
- Lampans får aldrig användas när den befinner sig i förpackningen.
- Utsätt inte lampans för höga temperaturer, starka vibrationer eller hög fuktighet.
- Montera alltid lampans på stabilt underlag och använd endast för uppgiften lämpligt monteringsmaterial.
- Används verktyg vid monteringen bör verktygstillverkarens föreskrifter beaktas.
- När det kan antas att lampans inte längre är driftsäker får den inte användas och det måste säkerställas att den inte kan anslutas i ett oöversiktligt ögonblick.
- Riskfri användning är inte längre möjlig när:
 - lampans eller sladden uppvisar synliga skador
 - lampans inte längre fungerar
 - lampans skadats vid transport

3. Användning

När UV-lampans monterats korrekt på en vägg eller i ett tak och stickkontakten stoppats i ett väggtag (230 V AC) är lampans färdig att användas.
Lampans kan nu tändas och släckas med den på höljiet placerade strömbrytaren.

4. Anvisning för avfallshantering

Uttjanta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporna.



De måste lämnas vid återvinningsstation för uttjanta apparater (information kan fås hos kommunen) eller till den affär där de köpts. Här tas produkterna om hand på ett miljövänligt sätt.

5. Skötsel och garanti

Skilj vid behov apparaten från andra komponenter innan rengöring och använd inte starka rengöringsmedel.

Apparaten har genomgått en noggrann slutkontroll. Skulle felaktigheter trots denna kontroll upp-täckas ber vi er skicka oss artikeln tillsammans med inköpskvittot. Vi lämnar en garanti på 2 år, fr.o.m inköpsdatum.
För skador som uppkommer på grund av felaktig skötsel, felaktig användning eller genom försilting lämnas ingen garanti.
Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.
Ingen garanti lämnas för glödlampa.

6. Tekniska data

SL 60

Driftspänning: 230 V AC/50 Hz/20 W
Totaltlängd: 61 cm
Glödlampa: F20/T8/BLB max. 20 W
Glödlampans längd: 60 cm
Diameter: 4 cm
Anslutningssladdens längd: ca. 120 cm
Mått: 61 cm x 10 cm x 4,5 cm
(längd x höjd x bredd)

SL 120

Driftspänning 230 V AC/50 Hz/ 40 W
Totaltlängd: 121 cm
Glödlampa: F40/T8/BLB max. 40 W
Glödlampans längd: 120 cm
Diameter: 4 cm
Anslutningssladdens längd: ca. 120 cm
Mått: 121 cm x 10 cm x 4,5 cm
(längd x höjd x bredd)

Aktuell produktinformation finns på vår hemsida
<http://www.hartig-helling.de>

Käyttöohjeet

SL 60- ja SL 120 –mustavalovalaisimet koostuvat UV-loisteputkilampusta, jonka kotelossa on katkaisin, ja valmiiksi asennetusta euroliitinjohdosta. UV-valaisimen päälle-/poiskytkentä suoritetaan kotelossa olevan katkaisimen avulla. Jos valaisin kiinnitetään kattoon tai seinään, on kiinnityksessä käytettävä tähän tarkoitukseen soveltuvia kiinnikkeitä.

1. Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu käytettäväksi suljetuissa tiloissa, eikä sitä saa käyttää ulkona.
Laite on suojattava ylenmääräiseltä lialta ja kosteudelta.
Muun kuin edellä kuvatun kaltainen käyttötapaa johtaa UV-valaisimen vaurioitumiseen.
Lisäksi määräystenvastainen käyttö voi aiheuttaa esim. oikosulun, tulipalon tai sähköiskun.
UV-valaisinta ei saa purkaa tai muuttella, koska laite ei tällaisten muutosten jälkeen olisi enää suojaluokan (Suojaaluokka II) edellyttämien vaatimusten tasolla.

2. Ohjeita vaaratilanteiden varalta

- Laitteen rakenne on Suojaaluokka II:n mukainen ja laite on varustettu katkaisimella ja euro pistokkeella. Laitteen turvallisen käytön edellytyksenä on, että käyttäjä noudattaa vaaratilanteiden varalta annettuja ohjeita.
- Loisteputkilampun saa kytkeä vain sellaiseen verkkovirran pistorasiaan, jonka jännite on 230 V AC.
- Valaisin kytketään pistorasiaan europistokkeen avulla.
- Laitetta käytettäessä sen välittömässä läheisyydessä esiinty runsaasti UV-säteilyä!
- Laitteen kotelo kuumenee laitetta käytettäessä!
- Laitteen on annettava jäähtyä ennen lampun vaihtamista! Palovammariski!
- Verkkovirran pistoketta ei saa koskaan kytkeä pistorasiaan tai vetää irti pistorasiasta kosteilla tai märillä käsillä.
- Huolehdi lampuja asentaessanne siitä, että liitinjohdot eivät milloinkaan vaurioidu esimerkiksi liitistymisen tai terävien esineiden aiheuttaman hankauksen johdosta.
- Irrottaa laitteen pistoke pistorasiasta, jos laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan.

- Irrottakaa laite virtälähteestä aina ennen kuin alatte puhdistaa lampputta.
- Noudattakaa erityistä varovaisuutta, jos laitteen läheisyydessä on lapsia; eritoten tulee varoa sellaisia tilanteita, joissa lapset yrittävät sulloa ylimääräisiä esineitä laitteen sisälle. Tämä voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.
- Älkää milloinkaan sijoittako laitetta syttyvien materiaalien läheisyyteen. Tällaisia ovat esim. verhot ja sähköjohdot – tulipalovaara!
- Älkää milloinkaan kaatako mitään nestettä lampujen päälle. Tällöin on olemassa tulipalon ja/tai hengenvaarallisen sähköiskun vaara.
- Lampputta ei saa milloinkaan käyttää siten, että ne ovat pakkauksen sisäpuolella.
- Älkää alistakaa lampputta korkeille lämpötiloille, voimakkaalle tärähtelyille tai huomattavalle kosteudelle.
- Asentakaa laite aina vakaalle alustalle ja käyttäkää sen kiinnittämiseen vain tähän tarkoitukseen sopivia kiinnikkeitä.
- Mikäli käytätte työkaluja asentaessanne kiinnikettä, noudattakaa tällöin työkalun valmistajan antamia turvallisuusohjeita.
- Mikäli laitteen käyttö ei jonkin syyn vuoksi ole enää turvallista, tulee lamput ottaa pois käytöstä ja varmistaa, ettei niitä voida ottaa uudelleen käyttöön.
- Laitteen käyttö ei ole enää turvallista, jos:
- lampussa tai virtajohdossa on silmin havaittava vaurioita
- laite ei enää toimi
- laite on kuljetuksen aikana jäänyt raskaan painon alle.

3. Käyttöönotto

UV-valaisin on käyttövalmis heti, kun se on asennettu seinään tai kattoon ja sen virtapistoke on kytketty pistorasiaan (230 V AC).

UV-valaisin voidaan nyt kytkeä päälle/pois päältä laitteen kotelossa olevan katkaisimen avulla.

4. Hävitysohjeet

Kuvassa esitetyllä merkillä varustettuja tuotteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.



Ne on jätettävä käyetttyjen laitteiden keräyspisteisiin (ota selvää paikakunnallasi sijaitsevista keräyspisteistä) tai voit palauttaa ne siihen liikkee-

seen, mistä ne on ostettu. Nämä tahot huolehtivat käytöstä poistettujen tuotteiden asianmukaisesta hävittämisestä.

5. Huolto ja takuu

Irrota laite muista komponentista ennen puhdistus-toiminnin ryhtymistä. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita/-välineitä.

Laitteelle on valmistajan toimesta suoritettu perusteellinen lopputarkastus. Mikäli teillä kuitenkin on huomautettavaa ostamanne laitteen kunnoista, pyydämme teitä lähettämään ko. laitteen sekä ostokuitinne meille. Myöntämämme takuu on voimassa 2 vuotta ostopäivästä.

Emme kuitenkaan voi ottaa vastuuta vaurioista, jotka aiheutuvat huonosta käsittelystä, epäasianmukaisesta käytöstä tai kulumisesta.

Varaamme oikeuden tehdä laitteeseen teknisiä muutoksia.

Lampulla ei ole takuuta.

6. Tekniset tiedot

SL 60

Käyttöjännite: 230 V AC/50 Hz/ 20 W

Kokonaispituus: 61 cm

Lampputta: F20/T8/BLB max. 20 W

Lampun pituus: 61 cm

Läpimittia: 4 cm

Johdon pituus: noin 120 cm

Mitat: 61 cm x 10 cm x 4,5 cm (P x K x S)

SL 120

Käyttöjännite: 230 V AC/50 Hz/40 W

Kokonaispituus: 121 cm

Lampputta: F40/T8/BLB max. 40 W

Lampun pituus: 120 cm

Läpimittia: 4 cm

Johdon pituus: noin 120 cm

Mitat: 121 cm x 10 cm x 4,5 cm (P x K x S)

Uusimmat tuotetiedot löydätte internet-sivuiltamme osoitteesta: <http://www.hartig-helling.de>

Kullanin talimati

SL 60 ve SL 120 siyah ışıkl komple lambalar gövde içindeki bir ön kumanda cihazı ve Euro fişli sabit bağlantılı kablodan ibaret olan bir UV fluoöresan lambadan oluşur. UV lambası gövde içinde bulunan bir şalter ile açılıp kapatılır. Lamba uygun tespit malzemesiyle duvara ya da tavana monte edilmelidir.

1. Usulüne uygun kullanim

Sadece kapalı alanlarda kullanilabilir ve açık alanlarda kullanilmasına izin verilmez. Cihaz yoğun kirlenmelere ve neme karşı korunmalıdır.

Önceden tanımlanmış olandan farklı bir kullanim amacı, UV lambasının arızalanmasına yol açar. Ayrıca bu nedenle örneğin kısa devre, yanma ya da bir elektrik çarpması gibi tehlikeler söz konusu olabilir.

UV lambası üzerinde donanım değişikliğı yapılamaz, aksi takdirde koruma sınıfının (koruma sınıfı II) geçerliliğı garanti edilemez.

2. Emniyet ve tehlike ile ilgili açıklamalar

- Donanım yapısı, koruma sınıfı II uyarınca ön kumanda cihazı ve Euro fişten ibarettir. Bu durumun muhafaza edilmesi ve tehlikesiz bir işlemin sağlanması için kullanıcı, emniyet ve tehlikelerle ilgili açıklamaları mutlaka dikkate almak zorundadır.
- Fluöresan lamba yalnızca 230 V AC elektrik prizlerine takılarak işletilir.
- Lamba Euro fiş üzerinden elektrige bağlanır.
- İşletim sırasında cihazın etrafında direkt olarak yüksek derecede bir UV ışık yayılımı meydana gelir.
- İşletim sırasında gövde ısınır!
- Lamba değiştirme işleminden önce cihazın şogumasını bekleyiniz! Yanma tehlikesi!
- Akım fişi asla ıslak ya da nemli ellerle prize takılmamalı veya prizden çıkarılmamalıdır.
- Lambanın kurulması ve montajı esnasında bağlantılı kablolarının ezilmesine ya da keskin kenarlıklar nedeniyle zarar görmemesine dikkat ediniz.
- Uzun süre kullanılmayacaksa fişi elektrik prizinden çıkarınız.

- Lambayı temizlemeden önce daima fişini elektrik prizinden çıkarınız.
- Çocukların bulunduğu ortamlarda; özellikle cihazların gövde açıklıklarından içeri herhangı bir nesne sokmaya çalışılmasına karşı son derece dikkatli olunuz. Böyle bir durumda yüksek derecede hayati tehlikesi olan elektrik çarpması söz konusudur.
- Lambayı asla perde, elektrik kabloları gibi yanıcı maddelerin yakınına yerleştirmeyiniz – yangın tehlikesi söz konusudur.
- Lambanın üzerine asla sıvı maddeler dökmeyiniz. Böyle bir durumda yangın tehlikesi ya da hayati tehlikesi olan elektrik çarpması söz konusudur.
- Lamba hiçbir surette ambalajın içerisinde işletilmemelidir.
- Lambayı yüksek sıcaklıktaki ortamlara, güçlü titreşimlere ya da ıslak yerlere koymayınız.
- Lambayı daima sabit bir zemine ve yalnızca uygun tespit malzemeleriyle monte ediniz.
- Montaja yönelik alet kullanımlarında alet üreticisinin güvenli talimatlarını dikkate alınız.
- Eğer tehlikesiz bir işlemin söz konusu olmadığı ihtimali bulunuyorsa, lamba işletim dışı tutulmalıdır ve istenmeyen çalışmalara karşı emniyetli alınmalıdır.
- Tehlikesiz işletim aşağıdaki durumlarda mümkün değildir:
- Lambada veya akım hattında gözle görürlür hasarlar meydana gelmişse
- Cihaz çalışmıyorsa
- Cihaz nakliye sırasında zorlanmalara maruz kalmışsa.

3. İşletime alma

UV lambasını usulüne uygun şekilde duvara ya da tavana monte ettikten ve fişini akım prizine taktıktan sonra (230 V AC) sonra UV lambası işletime hazır duruma gelir.

Böylece lambayı gövde içinde bulunan şalter ile açıp kapatabilirsiniz.

4. Tasfiye talimati

Resimdeki sembol ile işaretlenmiş eski cihazlar, ev çöplü ile birlikte atılmamalıdır.



Bunları, eski cihaz toplama merkezlerine (lütfein bölge yetkililerine danışın) veya pilleri satın

aldığınız satıcıya vermelisiniz. Bunlar özel çöpleri çevre dostu bir şekilde tasfiye ederler.

5. **Bakım ve Garanti**

Cihazı yıkamadan önce diğer muhtemel bileşenlerden ayırın ve lütfen agresif temizleyiciler kullanmayın.

Cihaz itinalı bir şekilde son kontrolden geçirildi. Buna rağmen herhangi bir zorlukla karşılaşırsanız, satın alma fişi ile birlikte cihazı bize gönderin. Satış tarihinden itibaren 2 yıllık bir garanti veriyoruz. Yanlış tutma, tekniğine uygun olmayan kullanım veya aşınma nedeniyle ortaya çıkan hasarlar için sorumluluk almayız.

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Aydınlatma araçları garanti kapsamında değildir.

6. **Teknik veriler**

SL 60

İşletim gerilimi: 230 V AC/50 Hz/20 W

Toplam uzunluk: 61cm

Flüoresan lamba: F20/T8/BLB maks. 20 W

Flüoresan lamba uzunluğu: 60 cm

Çap: 4 cm

Kablo bağlantısı uzunluğu: Yaklaşık 120 cm

Ölçüler: 61 cm x 10 cm x 4,5 cm (L x H x T)

SL 120

İşletim gerilimi: 230 V AC/50 Hz/40 W

Toplam uzunluk: 121 cm

Flüoresan lamba: F40/T8/BLB max. 40 W

Flüoresan lamba uzunluğu: 120 cm

Çap: 4 cm

Kablo bağlantısı uzunluğu: Yaklaşık 120 cm

Ölçüler: 121 cm x 10 cm x 4,5 cm (L x H x T)

Ürünlerle ilgili güncel bilgileri internet sayfamızdan bulabilirsiniz: <http://www.hartig-helling.de>